## "Lord I Call..." - Tone 5

Reader: In the Fifth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Let my prayer arise in Your sight as incense, and <u>let</u> the lifting <u>up</u> of my hands be an evening sacrifice!// Hear me, O Lord!



Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

By Your precious <u>Cross</u>, O Christ, You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, O only begotten One.



v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

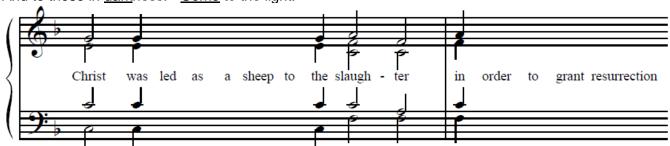
The princes of Hades were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: "Go forth!"//

And to those in darkness: "Come to the light!"





v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man

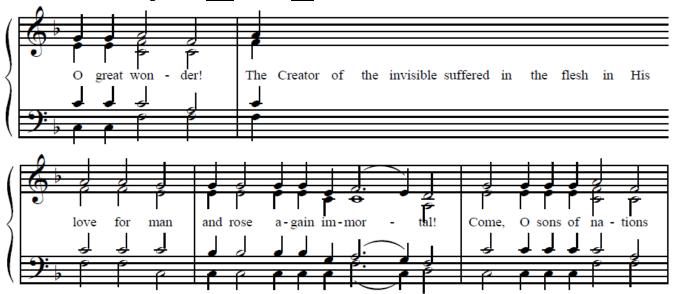
and rose again immortal.

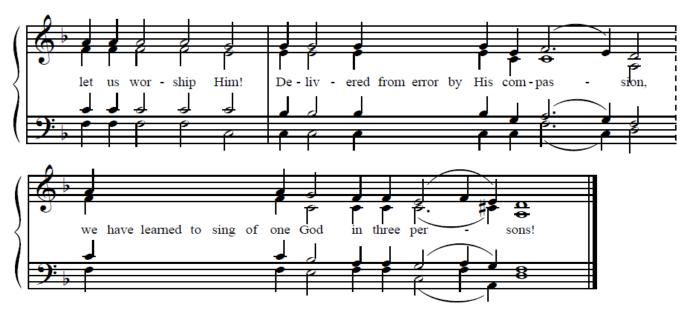
Come, O sons of nations,

let us worship Him,

Delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!





v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who <u>came</u> in these last days to the <u>world</u> in the flesh;

Who even descended to Hades to dispel its darkness.

And Who have revealed the light of Resurrection to the <u>nations</u>.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!





v. (6) In the Second Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

#### Tone 2

(for the Feast, by John the Monk)

Our Light that en<u>light</u>ens all comes to be baptized.

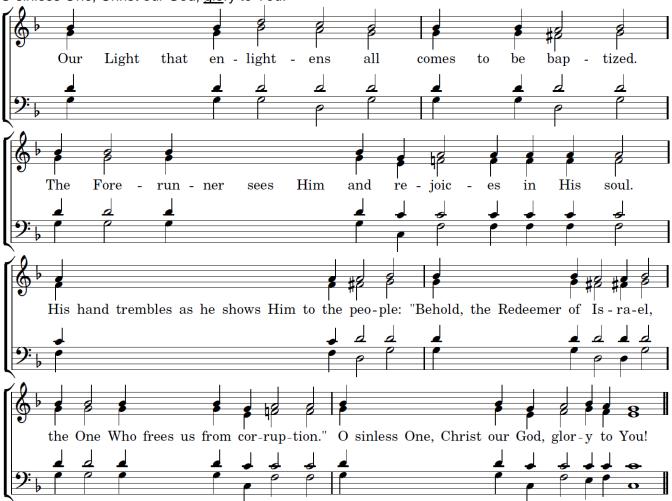
The Forerunner sees Him and rejoices in His soul.

His hand trembles as he shows Him to the people:

"Behold, the Redeemer of Israel,

the One Who frees us from corruption."//

O sinless One, Christ our God, glory to You!



v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

A servant baptized our Redeemer

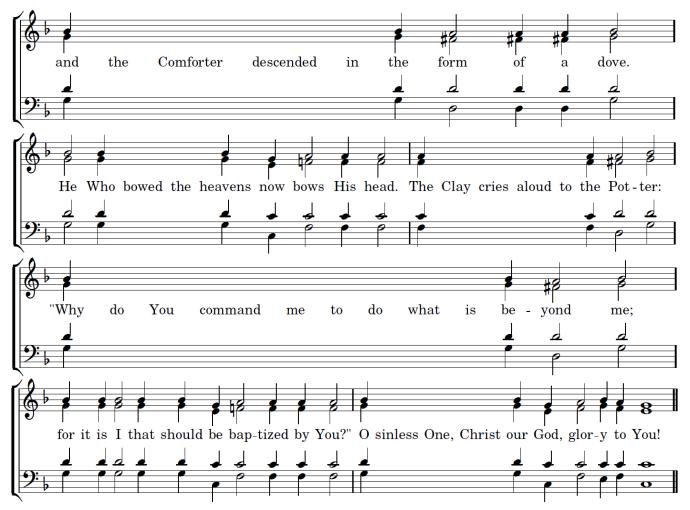
and the coming of the Spirit bore witness to Him.

The hosts of Angels saw this and shook with fear.

And the voice of the Father was heard from heaven:

"The One on Whom the Forerunner lays his hand,

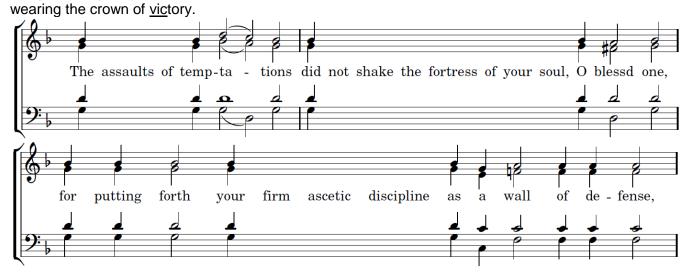


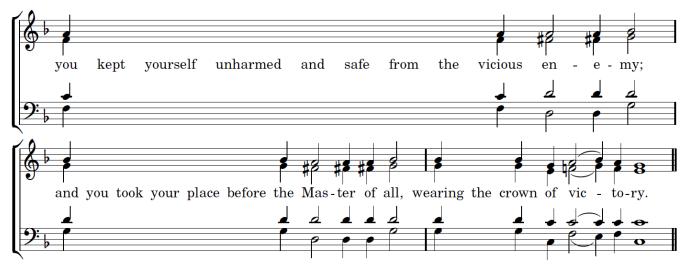


v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 4 (for St. George) (As one valiant among the martyrs)

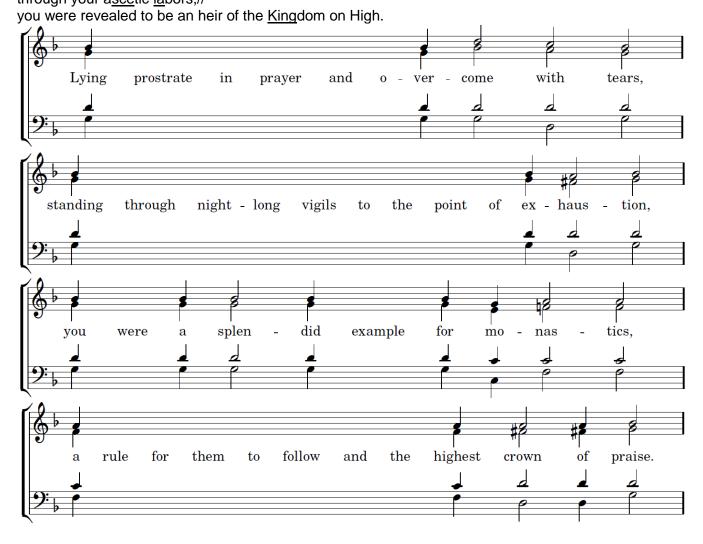
The assaults of temptations did not shake the fortress of your soul, O <u>bless</u>èd one, for putting <u>forth</u> your firm ascetic discipline as a <u>wall</u> of defense, you kept yourself unharmed and safe from the vicious <u>en</u>emy; and you took your place before the <u>Mas</u>ter of all,//

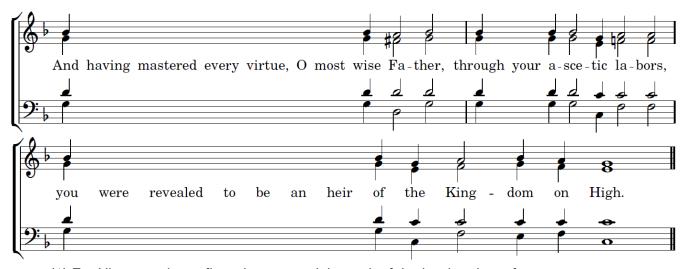




v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

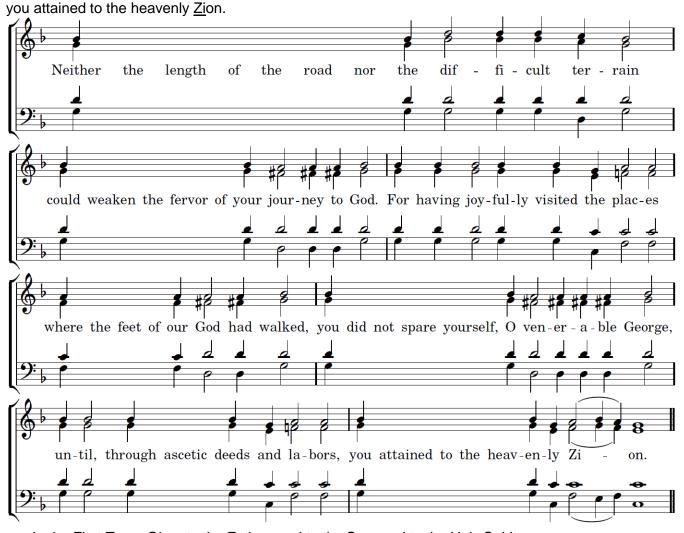
Lying prostrate in prayer and over<u>come</u> with tears, standing through night-long vigils to the point of ex<u>haus</u>tion, you were a <u>splen</u>did example for mo<u>nas</u>tics, a rule for them to follow and the highest <u>crown</u> of praise. And having mastered every virtue, O most wise <u>Fa</u>ther, through your ascetic labors,//





v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Neither the length of the road nor the <u>difficult</u> terrain could weaken the fervor of your <u>jour</u>ney to God. For having <u>joy</u>fully visited the <u>places</u> where the feet of our <u>God</u> had walked, you did not spare yourself, O <u>ven</u>erable George, un<u>til</u>, through ascetic deeds and <u>la</u>bors, //



In the First Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 1 (for the Feast)

He Who covers the heaven with clouds

is Himself covered today by the streams of Jordan;

He Who takes away the sin of the world

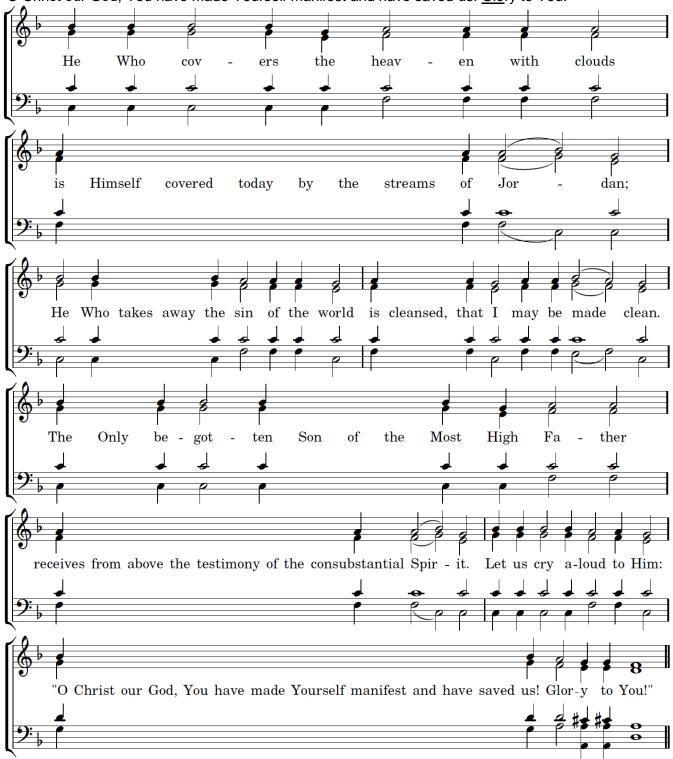
is cleansed, that I may be made clean.

The Only-begotten Son of the Most High Father

receives from above the testimony of the consubstantial Spirit.

Let us cry aloud to Him://

"O Christ our God, You have made Yourself manifest and have saved us! Glory to You!"



In the Fifth Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5

(Theotokion – Dogmatikon)

In the Red Sea of old,

a type of the Virgin Bride was prefigured.

There Moses divided the waters;

here Gabriel assisted in the miracle.

There Israel crossed the sea without getting wet,

here the Virgin gave birth to Christ without seed.

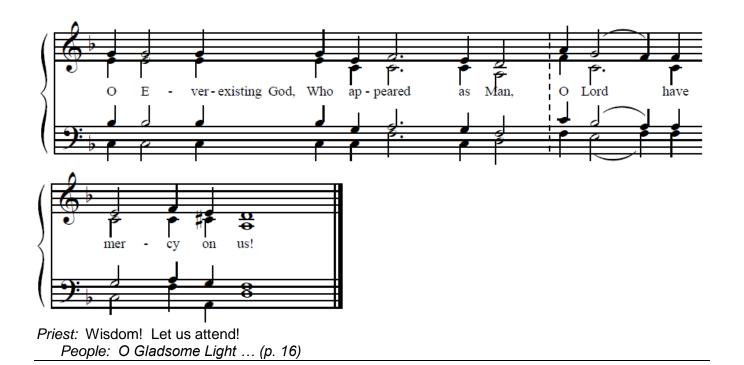
After <u>Is</u>rael's passage, the sea remained impassable;

after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.

O ever-existing God, Who appeared as Man,//

O Lord, have mercy on us!





### Aposticha - Tone 5

We magnify You in songs of praise,

O incarnate Christ and Savior.

By accepting the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lover of man,

You overthrew the gates of Hades,//

and arose on the third day, saving our souls.



v. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of man,

You have poured out drops of life and salvation for all.

By accepting death in the flesh. You have granted us immortality.

You have freed us by being placed in the tomb,

and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//

Glory to You, O Lord and Lover of man!



v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Your crucifixion and descent into Hades are awesome, O Lover of man.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

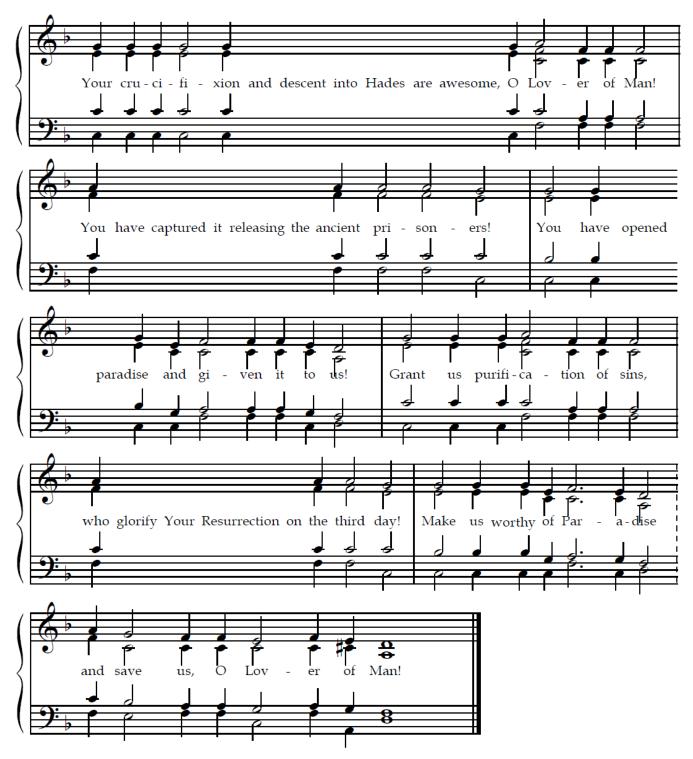
You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of man!



v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

For our <u>sake</u>, You accepted <u>death</u> in the flesh, to rise from the dead on the <u>third</u> day. <u>Heal</u> us from our earthly <u>passions</u>, and restore us from our evil transgressions;// and <u>save</u> us, O <u>Lov</u>er of man!



Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

#### Tone 2

### (for the Feast, by Anatolios)

John saw You coming to him in the Jordan, O Christ God,

and he said: "You have no uncleanness, O Lord,

why do You come to Your servant?

In whose Name will I baptize You?

In the Name of the Father?

But in Yourself You bear the Father.

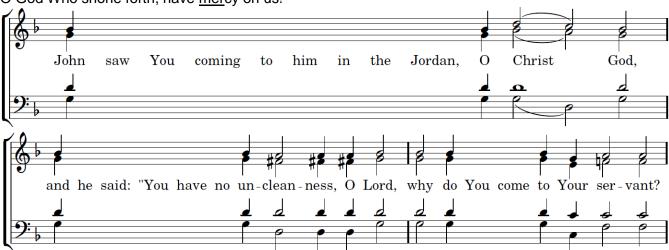
In the Name of the Son?

But You Yourself are the Son incarnate.

In the Name of the Holy Spirit?

But by Your breath You can give the Spirit to the faithful."//

O God Who shone forth, have mercy on us!





Tone 5 Troparion (Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 5)

Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

by His glorious Resurrection.



Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

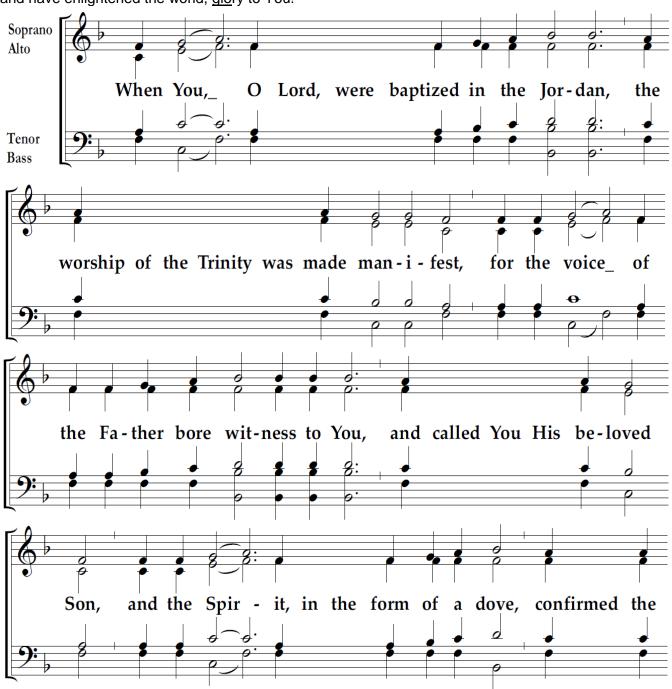
Tone 1 Troparion (Feast)

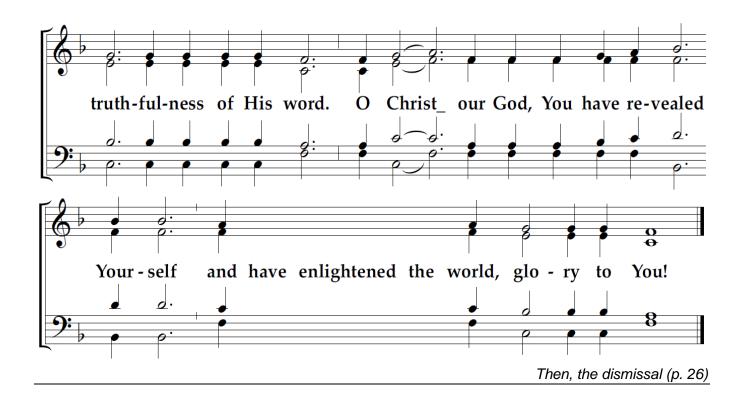
(Troparion for the Feast – Tone 1)

When You, O Lord, were baptized in the Jordan,

the worship of the Trinity was made <u>manifest</u>. For the <u>voice</u> of the Father bore <u>witness</u> to You, calling You His Be<u>lov</u>ed Son; and the <u>Spirit</u> in the form of a <u>dove</u> confirmed the <u>truth</u>fulness of His word.

O <u>Christ</u> our God, You have re<u>vealed</u> Yourself// and have enlightened the world, <u>glo</u>ry to You!





Tone 5 Troparion (Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 5)

Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

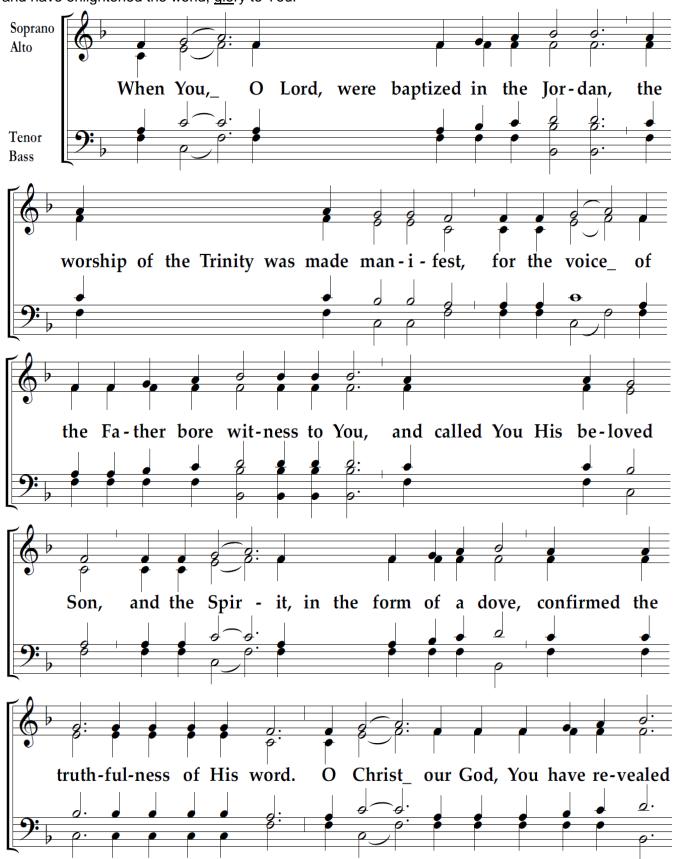
by His glorious Resurrection.

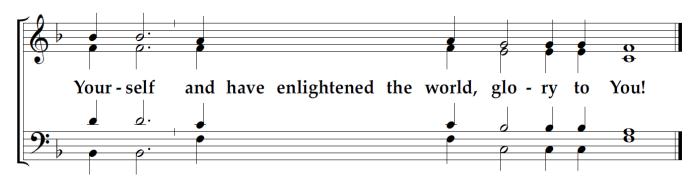


(Troparion for the Feast – Tone 1)

When <u>You</u>, O Lord, were baptized in the <u>Jor</u>dan, the worship of the Trinity was made <u>manifest</u>. For the <u>voice</u> of the Father bore <u>witness</u> to You,

calling You His Be<u>lov</u>ed Son; and the <u>Spir</u>it in the form of a <u>dove</u> confirmed the <u>truth</u>fulness of His word. O <u>Christ</u> our God, You have re<u>vealed</u> Yourself// and have enlightened the world, <u>glory</u> to You!





Tone 4 Kontakion (St. George)

(Kontakion of the Saint – Tone 4)

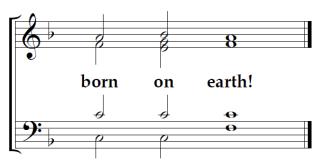
You have appeared as a brilliant light

and have illumined with divine rays those who cry to you, O George.

Pray for us to Christ the Master,

Who appeared in the waters//





Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 4 Kontakion (Feast)

(Kontakion of the Feast – Tone 4)

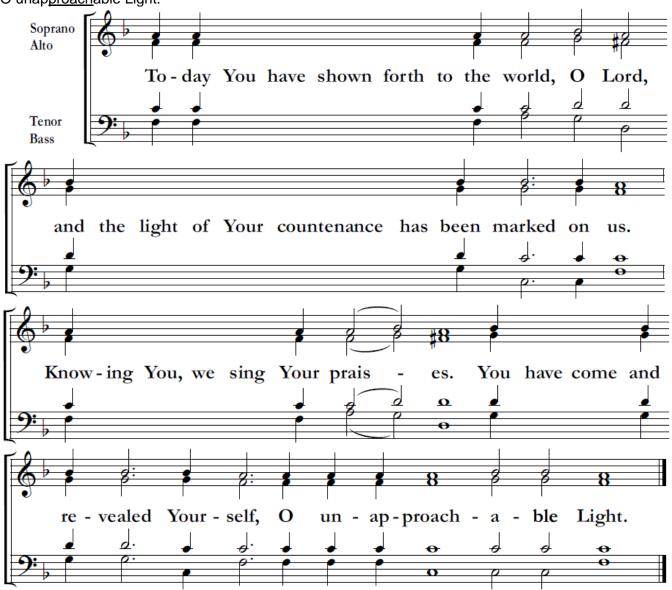
Today You have shone forth to the world, O Lord,

and the light of Your countenance has been marked on us.

Knowing You, we sing Your praises.

You have come and revealed Yourself,//

O unapproachable Light.



now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5 Kontakion (Resurrection)

(Resurrectional Kontakion – Tone 5)

You descended into Hades, O my Savior,

shattering its gates as Almighty, resur<u>rec</u>ting the dead as Creator, and destroying the sting of death.

You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man,//

and we all cry to You: "O Lord, save us!"



Tone 1 Prokeimenon (Sunday After)

Prokeimenon, Tone 1

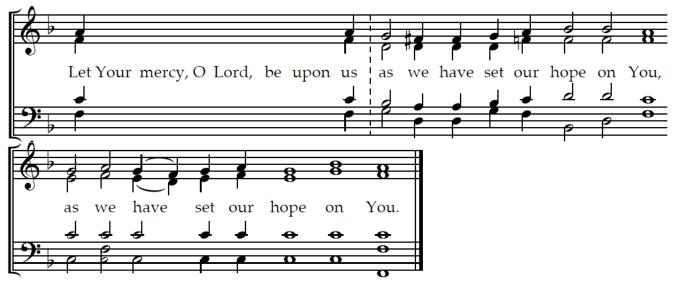
Priest: Let us attend! † Peace to all! Reader: And with your spirit!

Priest: Wisdom!

Reader: The Prokeimenon, in the 1st Tone: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our

hope on You!

People: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!



Reader: Rejoice in the Lord, O you righteous! Praise befits the just!

People: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!



Reader: Let Your mercy, O Lord, be upon us ...

People: ... as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!



Deacon: Wisdom!

Reader: The Reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians.

Deacon: Let us attend!

Reader: Brothers and sisters, grace has been granted to each one of us according to the measure of Christ's gift. Therefore, God says, "When he ascended on high, he led captivity captive, and gave gifts to men." Now what does "he ascended" mean, if not that he first descended into the lower parts of the earth? He who descended is the same one who also ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.

He gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, some shepherds and teachers, for the perfecting of the saints, for a work of ministry, to build up the body of Christ. This is until we all attain to the unity of the faith and to the knowledge of the Son of God, to maturity, having reached the very fullness of Christ.

Priest: † Peace to you who read!

Tone 5 (Sunday after the Theophany)

Alleluia: Tone 5

Reader: And to Your spirit. In the 5th Tone: Alleluia, Alleluia, Alleluia!

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from

generation to generation.

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: For You have said: "Mercy will be established forever; My truth will be prepared in the

heavens."

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**Gospel:** (8) – Matthew 4:12-17 **Page 331** 

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

*Priest:* At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee. Leaving Nazareth, he came and lived in Capernaum, which is by the sea, in the region of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through Isaiah the prophet might be fulfilled:

The land of Zebulun and the land of Naphtali,

toward the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles,

the people who sat in darkness saw a great light,

to those who sat in the region and shadow of death,

to them light has dawned.

From that time on, Jesus began to preach and to say, "Repent! For the Kingdom of Heaven is at hand."

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon (then p. 89)

# (Instead of "It is truly meet...," we sing:)

Magnify, O my soul, the most-pure Virgin Theotokos, more honorable than the heavenly hosts.

No tongue knows how to praise you worthily, O Theotokos;

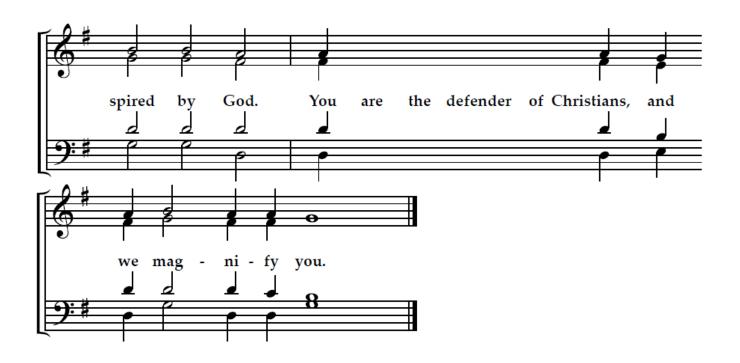
even Angels are overcome with awe praising you.

But since you are good, accept our faith;

for you know our love inspired by God.

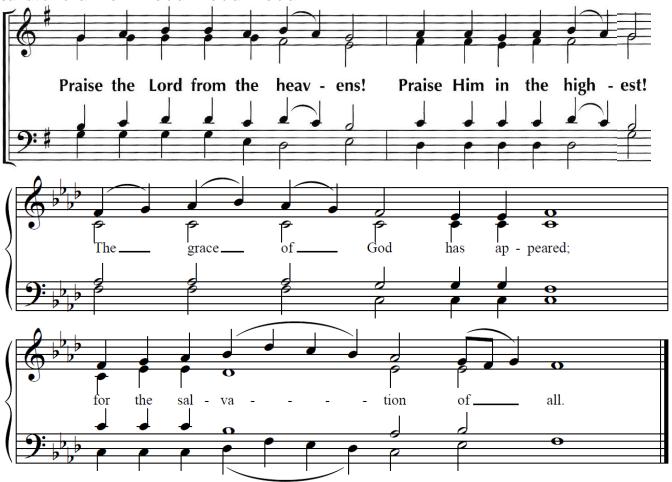
You are the defender of Christians, and we magnify you.





## **Communion Hymns**

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! The grace of God has appeared for the salvation of all men. Alleluia! Alleluia!



- 1. Lord my God, I know that I am not worthy, nor sufficient, that You should come under the roof of the house of my soul, for it is entirely desolate and in ruins, and You do not have a worthy place in me to lay Your head.
- 2. But as You humbled Yourself from on high for our sake, do likewise also for my unworthiness. And as You willed in the cave to lie in a manger of mute animals, take it upon Yourself now to enter the manger of my mute soul and into my soiled body.
- 3. And as You did not refuse to enter and eat with sinners in the house of Simon the leper, so also deign to enter into the house of my soul, leper and sinner that I am.
- 4. And as You did not cast out the harlot, a sinner like me, who came and touched You, so have compassion on me the sinner who now comes to touch You.
- 5. And as You did not abhor the kiss of her sinful and unclean mouth, do not abhor my mouth, more stained and unclean than hers, nor my sordid and unclean and shameless lips, nor my more unclean tongue.
- 6. But let the fiery coal of Your most pure body and of Your most precious blood bring sanctification, illumination, and strengthening of my lowly soul and body,...
- 7. ... relief of the burden of my many transgressions, protection against every operation of the devil, an averting and hindering of my mean and evil habits, mortification of my passions, ...

- 8. ... fulfillment of Your commandments, an increase of Your divine grace, and inheritance of Your kingdom. For it is not with a light heart, Christ my God, that I venture to approach You.
- 9. But I trust in Your ineffable goodness. May I not become prey to Satan by abstaining for long from Your communion.
- 10. Therefore, Lord, I pray to You who alone are holy that You sanctify my soul and body, my heart, and my mind, and renewing me wholly, implant in my members fear of You.
- 11. Do not let Your sanctification be taken from me, but be my help and protector, governing my life in peace.
- 12. Make me worthy to obtain a place at Your right hand with Your saints, through the prayers and supplications of Your most pure Mother, of Your bodiless ministers and pure angelic powers, and of all Your saints who from the ages have found favor in You. Amen.

